

č. z.: 2013/125 043



Kód ITMS: 27110130031

**D O H O D A**  
č. 30 / § 50j/NS 2013

**o poskytnutí príspevku na podporu rozvoja miestnej a regionálnej zamestnanosti podľa § 50j zákona č. 5/2004 Z.z. o službách zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov**

(ďalej len „dohoda“)

uzatvorená podľa ustanovenia § 50j zákona č. 5/2004 Z.z. o službách zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „zákon o službách zamestnanosti“)

medzi účastníkmi dohody:

**Úradom práce, sociálnych vecí a rodiny Dunajská Streda**

Právnickou osobou: Sídlo: 929 01 Dunajská Streda, Ádorská 41

Zastúpeným riaditeľom: Ing. Zdenko Masdiarovou

IČO: 378 475 54

DIC: 2021796216

Bankové spojenie: Státna pokladnica

C. účt: 7000129308/8180

(ďalej len „úrad“)

a

**Zamestnávateľom**

Právnickou osobou: **Obec Čiližská Radvaň**

Sídlo: 930 08 Čiližská Radvaň č. 285

V zastúpení statutárny zástupcom: Ištvánom Csikászom, starostom obce

IČO: 00305341

DIC: 2021002093

SK NACE Rev2 (kód/text): O 84.10/Všeobecná verejná správa

Bankové spojenie: VUB a.s., pobočka Veľký Meder

C. účt: 18020122/0200

(ďalej len „zamestnávateľ“)

**Článok I.**  
**Predmet dohody**

1) Predmetom dohody je úprava práv a povinností účastníkov dohody pri poskytnutí príspevku na podporu rozvoja miestnej a regionálnej zamestnanosti podľa § 50j zákona o službách zamestnanosti (ďalej len „príspevok“), ktorý sa poskytuje zo zdrojov štátneho rozpočtu Slovenskej republiky (ďalej len „ŠR“) a Európskeho sociálneho fondu (ďalej len „ESF“) v zmysle:

Tento projekt sa realizuje vďaka podpore z Európskeho sociálneho fondu v rámci  
Operačného programu Zamestnanosť a sociálna inkluzia. [www.esf.gov.sk](http://www.esf.gov.sk)

1

Dohoda č. 30 / §50j/NS/2013



- Operačného programu Zamestnanosť a sociálna inkluzia  
Prioritná os I Podpora rastu zamestanosti  
Opatrenie 1.1 Podpora programov v oblasti podpory zamestanosti a dlhodobej nezamestanosti
  - Národného projektu Vybrané aktívne opatrenia na trhu práce v rámci SR bez BSK – 2 kód 27110130031
  - Zákona č. 5/2004 Z.z. o službách zamestanosti a o zneme a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej aj „zákon o službách zamestanosti“).
- 2) Predmetom dohody je poskytovanie finančného príspevku úradom zamestnávateľovi na podporu vytvárania pracovných miest podľa § 50j zákona o službách zamestanosti v súlade s platnými a účinnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a právnymi aktmi Európskeho spoločenstva.
- 3) Príspevok poskutný na základe tejto dohody sa skladá z príspevku zo ŠR a príspevku ESF. Vzájomný pomér medzi prostriedkami spolufinancovania zo ŠR a ESF je 15% : 85%.

## Článok II. Práva a povinnosti zamestnávateľa

### Zamestnávateľ sa zaväzuje:

- 1) Prijat' I (počet) znevýhodneného uchádzača o zamestnanie podľa §8 ods. 1 pism. b) a d) zákona o službách zamestanosti (ďalej len „znevýhodnený uchádzač o zamestnanie“) vedeného v evidencii uchádzačov o zamestnanie najmenej tri mesiace alebo znevýhodneného uchádzača o zamestnanie podľa §8 ods. 1 pism. c), do pracovného pomeru **na určitu dobu**, ak pracovný pomer je dohodnutý najmenej v rozsahu polovice ustanoveného týždenného pracovného času v nižšie uvedenej tabuľke podľa charakteristiky pracovných miest:

Per. č. PM	Profesia (musí byť uvedená s počtom zavedených v hodžici pracovnej zmluve)	Kód ISCO – 08*	Dátum vzniku prac. pomeru	Pracovný pomer bude dohodnutý na dobu určité (určiť počet kalendárnych mesiacov)	Doba poskytovania prípravy	Predpokladaná á mesačná celková cena práce (v €)	Predpokladaná celková cena práce na každom jednotlivom PM (v €)	stl. 8/stl. 7
stl. 1	stl. 2	stl. 3	stl. 4	stl. 5	stl. 6	stl. 7	stl. 8	
1	pracovník na čistenie verejných priestranstiev	9613001	01.08.2013	9	9	456,12	4 105,08	

2

Tento projekt sa realizuje vďaka podpore zo Európskeho sociálneho fondu v rámci  
Operačného programu Zamestnanosť a sociálna inkluzia.  
[www.esf.gov.sk](http://www.esf.gov.sk)

Dohoda č. 30 / §50j/NS/2013



- 2) Predložiť úradu za každého uchádzača o zamestnanie prijatého na vytvorené pracovné miesto najneskôr do 10 kalendárnych dní od uzavretia pracovného pomeru:
- a/ kópiu pracovnej zmluvy uzavorennej v zmysle zákonnika práce a platového dekrétu, resp. iného dokladu ak dohodnutá mzda alebo plat nie je súčasťou pracovnej zmluvy,
  - b/ zamestnávateľom potvrdení kópiu príhlášky na zdravotné poistenie, sociálne poistenie, starobné dôchodkové sporenie,
- c/ podľa potreby i ďalšie doklady, ktoré určí úrad.
- 3) Dodržiavať štruktúru vytvorených pracovných miest v súlade so znením čl. II. bod 1) tejto dohody, prieťať prijatým zamestnancom prácu podľa pracovnej zmluvy a platiť im za vykonanú prácu dohodnutú mzdu /plat/ vo výplnom termíne.
- 4) Vytvorené pracovné miesta obsadzovať uchádzačmi o zamestnanie v súlade s čl. II. bod 1).
- 5) Viesť evidenciu obsadzovania, popriprade aj preobsadzovania vytvorených pracovných miest, vrátane dokladov, ktoré túto evidenciu potvrdzujú.

6) Predkladať úradu v súlade s § 10, ods. 1 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov za obdobie poskytovania príspievku najneskôr do posledného kalendárneho dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola mzda splatná v 2 vyhotoveniach žiadostí o úhradu platby a zároveň 1 originál a 2 kópie dokladov preukazujúcich vynaložené náklady na úhradu predľavku na poistné na zdravotné poistenie, poistného na sociálne poistenie a príspievku na starobné dôchodkové sporenie za zamestnancov, na zamestnávanie ktorých sa poskytuje príspevok.

Za tieto doklady sa povážujú najmä: mzdrový list alebo výplatená páska, vrátane dokladov o skutočnom využití mzdrových prostriedkov; doklady o plathach predľavku poistného na zdravotné, sociálne poistenie a na starobné dôchodkové sporenie – mesačné výkazy predľavkov na poistné na verejné zdravotné poistenie, mesačný výkaz predľavku vrátane poistného a príspievkov do Sociálnej poisťovne a výpis z účtu zamestnávateľa, resp. potvrdenie banky o uskutočnení platby.

7) Označiť písomne úradu najneskôr do 30 kalendárnych dní každú zmenu dohodnutých podmienok odo dňa kedy skutočnosť nastala, vrátane oznamenia každého skončenia pracovného pomeru zamestnancov, na ktorých sa mu poskytuje príspevok v zmysle tejto dohody. Súčasne predložiť kópiu dokladu o skončení pracovného pomeru, zamestnávateľom potvrdenú kópiu odlhalšky zo zdravotného poistenia, sociálneho poistenia a starobného dôchodkového sporenia.

8) V prípade predčasného skončenia pracovného pomeru zamestnanca, na ktorého sa zamestnávateľovi poskytuje príspevok v zmysle tejto dohody zamestnávateľ môže (nie je povinný) **preobsadiť** uvoľnené **pracovné miesto** v lehote podľa čl. V. bod 4 novým znevýhodneným uchádzačom o zamestnanie z evidencie uchádzačov o zamestnanie úradu s dodržaním podmienok podľa čl. II. bod 1, ak sa s trudem nedohodne inak. Zároveň predložiť za každého nového znevýhodneného uchádzača o zamestnanie prijatého na toto pracovné miesto doklady podľa čl. II. bod 2.



9) V prípade, ak vytvorené pracovné miesto, na ktoré sa poskytuje zamestnávateľovi prispevok, je dočasne voľné po dobu viac ako 30 kalendárnych dní nepretŕžte (napr. z dôvodu materskej alebo rodičovskej dovolenky), zamestnávateľ môže na toto pracovné miesto pripať nového znevýhodneného UoZ z evidencie UoZ úradu pri dodržaní podmienok stanovených dohodou.

10) V prípade, ak zamestnávateľ **dočasne prideli na výkon práce k užívateľskému zamestnávateľovi** v zmysle ust. §§8 zákonnika príce **zamestnanca**, na ktorého zamestnávanie sa mu v zmysle tejto dohody poskytuje prispevok, je povinný **bez vyzvania vrátiť úradu všetky finančné prostriedky poskytnuté na zamestnávanie zamestnanca najneskôr do 30 kalendárnych dní od dočasného pridelenia**.

11) Na vyžiadanie úradu preukázať dodržiavanie podmienok tejto dohody, umožňovať výkon fyzickej kontroly a poskytovať pri tejto kontrole súčinnosť, a to priebežne po celú dobu platnosti tejto dohody až do doby 5 rokov odo dňa poslednej úhrady oprávnených nákladov.

12) Umožniť povereným kontrolným orgánom a orgánom auditu nahládnuť do svojich účtovníckych výkazov, bankových výpisov a ďalších dokladov a umožniť vykonanie kontroly a auditu priebežne počas trvania záväzkov vyplývajúcich z tejto dohody, a to aj do 5 rokov po ukončení ich trvania. V prípade, ak zamestnávateľ neumožní výkon kontroly a auditu vzniká zamestnávateľovi povinnosť vrátiť poskytnuté finančné prostriedky v plnej výške.

13) Vytvoriť povereným kontrolným orgánom a orgánom auditu vykonávajúcim kontrolu, primerané podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly a poskytnúť im pri jej výkone potrebnú súčinnosť a všetky vyžiadane informácie a listiny, týkajúce sa najmä oprávnenosti vynaložených nákladov.

14) Označiť priestory pracoviska zamestnancov, na ktorých sa mu poskytuje prispevok v zmysle tejto dohody (plagátmi, samolepkami), informujúcimi o spolufinancovaní z prostriedkov Európskeho sociálneho fondu. Uvedené označenie ponechať na pracovisku po dobu trvania tejto dohody.

15) **Uchovávať túto dohodu** vrátane jej prílohy a dodatkov a všetkých dokladov týkajúcich sa poskytnutého prispevku **najmenej** do troch rokov od ukončenia Operačného programu Zamestnanosť a sociálna inklinácia t.j. do 31. 12. 2021. V prípade financovania poskytnutého prispevku zo štátneho rozpočtu je potrebné uchovávať uvedené dokumenty najmenej 10 rokov od poskytnutia prispevku.

16) Zamestnávateľ, ktorému sa poskytujú verejné prostriedky, zodpovedá za hospodárenie s nimi a je povinný pri ich používaní zachovávať hospodárlosť, efektivnosť a účinnosť ich použitia v zmysle § 19 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlach verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

17) Ak zamestnávateľ vykonáva viaceré činnosti (napr. na základe živnostenského listu), ktoré zahŕňajú aj činnosti, na ktoré nie je možné poskytnúť prispevok, môže použiť poskytnutý prispevok len na tú oblasť svojej činnosti, ktorá nepatri medzi takéto činnosti, **zároveň sa zavádzajte**, že ho nepoužije na iný účel, resp. na inú činnosť ako je uvedená v tejto dohode.



### Článok III. Práva a povinnosti úradu

#### Úrad sa zavízuje:

1) Poskytovať zamestnávateľovi mesačné príspevok na jedno vytvorené pracovné miesto najviac po dohodnutú dobu (podľa tabuľky č. 2) vo výške 80% z celkovej ceny príce zamestnanca prijatého do pracovného pomeru podľa čl. II. bod 1, najviac vo výške 60% z celkovej ceny príce vypočítanej z priemernej mzdy zamestnanca v hospodárstve Slovenskej republiky za prvy až tretí štvrtok kalendárneho roka, ktorý predchádza kalendárному roku, v ktorom sa príspevok poskytuje v celkovej úhrnej sume na všetky podporované PM, najviac 3 284,01 €.

Tabuľka č. 2:

Por. č. PM	kód ISCO – 08*	Doba poskytovania príspevku (v kalendárnych mesiacoch)	Predpokladaná mesačná celková cena práce zamestnanca (v €)	80 % predpokladanej CCP zamestnanca (v €)	Max. mesačná výška príspevku (v €)	Max. celkový príspevok na jednu PM (v €) stl.3*stl.5, resp.stl.6
stl.1	stl.2	stl.3	stl.4	stl.5	stl.6	stl.7
1	9613001	9	456,12	364,89	364,89	3 284,01
Spolu max. príspevok na celkovú cenu práce (v €)						3 284,01

2) Poskytovať zamestnávateľovi príspevok podľa čl. III. bod 1 na jeho účet mesačne, najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa predloženia kompletých dokladov podľa článku II. bod 6 tejto dohody. V prípade, ak úrad zistí v predložených dokladoch nezrovnalosť, alebo má opodstatnené pochybnosti alebo správnosti predložených dokladov, lehotu na vyplatenie finančného príspevku podľa predchádzajúcej vety neplynme, a to až do skončenia kontroly pravosti a správnosti predložených dokladov, alebo do odstránenia zistených nezrovnalostí. V prípade, ak zamestnávateľ nepreukáže za sledovaný mesiac skutočne vynaložené náklady v lehote stanovenej v čl. II. bod 6 dohody, úrad príspevok podľa čl. III. bod 1 tejto dohody za toto obdobie neposkytne.

3) Vrátiť zamestnávateľovi jeden originál dokladov predložených podľa článku II. bod 6 dohody do 60 kalendárnych dní odo dňa ich predloženia. Za deň predloženia dokladov sa v tomto prípade považuje deň, kedy je predložená žiadosť o platbu stala kompletou resp. deň odstránenia zistených nezrovnalostí v predložených dokladoch.

4) Doručiť zamestnávateľovi materiály zabezpečujúce publicitu spolufinancovania poskytnutých príspevkov z prostriedkov Európskeho sociálneho fondu.

5) Úrad je povinný pri používaní verejných prostriedkov zachovávať "hospodárosť", efektivnosť a účinnosť ich použitia v zmysle § 19 ods. 6 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlach verejnej spravy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.



#### **Článok IV. Oprávnené náklady**

- 1) Za oprávnené náklady sa považujú len tie náklady, ktoré vznikli zamestnávateľovi v súvislosti s touto dohodou najskôr v deň účinnosti tejto dohody, boli skutočne vynaložené zamestnávateľom a sú riadne odôvodnené a preukazané.
- 2) Oprávneným nákladom na účely tejto dohody sú náklady na časť celkovej ceny práce zamestnancu/ov prijatého/ých do pracovného pomeru podporované pracovné miesto/a z evidencie uchádzajúcoho o zamestnanie v zmysle podmienok tejto dohody.
- 3) Oprávnené náklady musia byť doložené účtovními dokladmi, ktoré musia byť rozpisane podľa jednotlivých položiek. Musia byť identifikovateľné.
- 4) Dohodnutá výška príspevku sa po celú dobu trvania záväzku nebude meniť (nevalorizuje sa).

#### **Článok V. Osobitné podmienky**

- 1) Zamestnávateľ berie na vedomie, že príspevok je prostredkom vyplateným zo ŠR a ESF. Na účel použitia týchto prostriedkov, kontrolu ich použitia a ich vymáhanie sa vzťahuje režim upravený v osobitných predpisoch (§ 68 zákona o službách zamestnanosti, zákon č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, Zákon č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlach verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov). Zamestnávateľ súčasne berie na vedomie, že podpisom tejto dohody sa stáva súčasťou systému finančného riadenia strukturálnych fondov.
- 2) Uzavorením tejto dohody nevzniká zamestnávateľovi nárok na uhradenie nákladu v prípade, že v rámci plnenia podmienok dohody nepreukáže okrem oprávnenosti nákladu aj jeho nevyhnutnosť, hospodárnosť a efektivnosť.
- 3) Dňom vzniku pracovného miesta u zamestnávateľa na účely tejto dohody je deň vzniku pracovného pomeru, t.j. deň, ktorý bol dohodnutý v pracovnej zmluve ako deň nástupu do práce s uchádzajúcim o zamestnanie na uvedenom pracovnom mieste, na základe písomne uzavorennej pracovnej zmluvy.
- 4) V prípade preobsadenia vytvoreného pracovného miesta môžе toto pracovné miesto zostať neobsadené najviac po dobu 30 kalendárnych dní od jeho uvoľnenia, ak sa s úradom nedohodne inak.
- 5) Závažné porušenie podmienok tejto dohody je považované za porušenie finančnej disciplíny podľa zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlach verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.



## Článok VI Skončenie dohody

1) Toto dohodu je možné skončiť na základe vzájomnej písomnej dohody účastníkov tejto dohody.

2) Účastníci dohody sa dojednávajú, že oprávnenie poskytnuté a čerpané plnenia podľa tejto dohody poskytnuté zamestnávateľovi do dňa nadobudnutia účinnosti skončenia tejto dohody zostávajú nedokončené.

3) Každý účastník tejto dohody je oprávnený písomne dohodu vypovedať. Výpovedná doba je jednomesačná a začína plynúť od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po dojednávaní výpovede. **Výpovedaním dohody zo strany zamestnávateľa, vzniká mu povinnosť vrátiť všetky poskytnuté finančné prostriedky do 30 dní od dňa podania výpovede na poštová prepravu alebo osobného podania na úrad.**

4) Každý z účastníkov tejto dohody je oprávnený odstúpiť od dohody pri závažnom porušení tejto dohody. Príplatok odstúpenia sa vyžaduje písomné oznamenie o odstúpení drahodného účastníkovi tejto dohody, ktoré je dňom doručenia oznamenia o odstúpení drahodnému účastníkovi tejto dohody. Odstúplinom od dohody sa táto rúši od začiatku a zamestnávateľ je povinný vrátiť úradu poskytnuté finančné prostriedky do 30 dní od nadobudnutia účinnosti odstúpenia na účet úradu.

5) Za závažné porušenie podmienok tejto dohody sa považuje porušenie niektorých z povinností ustanovených v čl. II. v bodoch 1., 2., 3., 4., 7., 10., 16 a 17. a v čl. III. v bode 2.

6) Odstúpenie od dohody sa nedôjdeka nároku na nahradu škody vzniknej jej porušením.

## Článok VII. Všeobecné a záverečné ustanovenia

1) Zmeny v tejto dohode možno vykonať len písomným dodatkom k tejto dohode podpisovaným oboma účastníkmi dohody, na základe písomného návrhu jednej zo strán tejto dohody.

2) V každom písomnom styku uvádzajť číslo tejto dohody.

3) Všetky písomnosti, ktoré si zmluvné strany budú v súvislosti s touto dohodou doručovať sú budú navzájom doručovať na adresu, ktorá je uvedená na prvej strane dohody pri definovaní účastníkov dohody. Písomnosti sa budú doručovať cestou poštového doručovača, ako domenčená listovu zásielku (ďalej len „zásielka“) alebo osobne. V prípade, ak sa účastník dohody rozhodne doručovať písomnosť cestou poštového doručovača písomnosť sa bude považovať za doručenú ihneď prevzatia zásielky účastníkom dohody, ktorému je zásielka adresovaná (ďalej len „adresát“). V prípade, ak adresát zásielku odmietne prevziať a/alebo inak zmari jej doručenie, zásielka sa bude považovať za doručenú uplynutím 3. dňa po odovzdani zásielky doručovačovi, a to aj v prípade, ak sa adresát o zásielke nedozvedel.

4) Právne vzťahy výslove neupravené touto dohodou sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike ako aj platnými právnymi predpismi Európskych spoločenstiev, ktoré majú vzťah k záväzkom účastníkov dohody.



5) Táto dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisania oboma zmluvnými stranami a účinnosť hromadne nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

6) Vo všetkých ustanoveniach tejto dohody, z ktorých vyplýva jej účastníkom povinnosť písomne označiť, doručiť, poskytnúť, predložiť, vrátiť či inak zabezpečiť oboznamenie druhej zmluvnej strany so skutočnosťami a plneniami podľa tejto dohody, ak toto nie je upravené inak, sa za splnenie povinností v dohodnutej lehoti považuje aj posledný deň lehoty, v ktorom bola zásilek podaný na poštovú prepravu, bola osobne doručená do podstielnej prejemu a označená prezenčnou pečiatkou, resp. kedy bola platba poukázaná na úhradu.

7) Ak sa niektorú ustanovenie tejto dohody stane neplatným v dôsledku jeho rozporu s právnymi predpismi SR a ES, nespôsobí to neplatnosť celej dohody. Účastníci sa v takom prípade zavádzajú bezozklaďanu na základe vzájomnej dohody nahradí neplatné ustanovenie novým platným ustanovením v dodatku k dohode tak, aby zostal zachovaný účel a obsah sledovaný touto dohodou.

8) Účinnosť dohody skončí splnením záväzkov účastníkov dohody, alebo spôsobom uvedeným v čl. VI. bode 1 alebo 3, pokiaľ nedôjde k odstúpeniu od dohody podľa článku VI. bod 4.

9) Zamestnávateľ súhlasi so zverejnením údajov vyplývajúcich z dohody v rozsahu: názov, sídlo, počet vytvorených pracovných miest, výška finančného príspievku.

10) Táto dohoda je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých úrad obdrží dva rovnopisy a zamestnávateľ obdrží jeden rovnopis.

11) Účastníci dohody vyhlasujú, že sú oprávneni tuto dohodu podpisať, že si ju riadne a dôsledne prečítali a súhlasia s jej obsahom, neuzaželi ju v tisni ani zo zvlášť nevhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

V Dunajskej Stredе dňa 22.07.2013  
Za zamestnávateľa:  
  
István Čákišák  
starosta obce Čiližská Radvaň

V Dunajskej Stredе dňa 22.07.2013  
Za úrad:  
  
Ing. Ždenka Masodičová  
riaditeľka ÚPSVR Dunajská Stredа